



# INFORMACJE RADY MIASTA KRAKOWA

## Kancelaria Rady Miasta i Dzielnic Krakowa

tel. 12 61 61 249, fax 12 61 61 702, e-mail: info.rmk@um.krakow.pl

czwartek, 22 maja 2014

94/14

### AKTUALNOŚCI:

#### **WSZYSTKO, CO MUSICIE WIEDZIEĆ O REFERENDUM**

**Już w niedzielę (25 maja) o godz. 7 rozpocznie się referendum. Cisza wyborcza rozpocznie się już w piątek (23 maja) - o północy.**

Referendum odbywać się będzie w godzinach od 7:00 do 21:00. Członkowie okręgowych komisji ds. referendum oraz Miejska Komisja ds. Referendum nie mogą udzielać informacji ani o frekwencji, ani o sondażowych wynikach referendum.

W referendum głosujący odpowiedzą na następujące pytania:

1. Czy jest Pani/Pan za zorganizowaniem i przeprowadzeniem przez Kraków Zimowych Igrzysk Olimpijskich w 2022 roku?
2. Czy jest Pani/Pan za budową metra w Krakowie?
3. Czy jest Pani/Pan za stworzeniem w Krakowie systemu monitoringu wizyjnego, którego celem byłaby poprawa bezpieczeństwa w Mieście?
4. Czy zdaniem Pani/Pana w Krakowie powinno się budować więcej ścieżek rowerowych?

Pod pytaniami umieszczone będą dwa warianty odpowiedzi: "TAK", "NIE".

Prawo udziału w referendum, mają osoby stale zamieszkujące na obszarze miasta Krakowa, które:

- 1) najpóźniej w dniu głosowania kończą 18 lat;
- 2) nie zostały pozbawione praw publicznych prawomocnym orzeczeniem sądu;

- 3) nie zostały ubezwłasnowolnione prawomocnym orzeczeniem sądu;
- 4) nie zostały pozbawione praw wyborczych prawomocnym orzeczeniem Trybunału Stanu;
- 5) rejestr wyborców obejmuje także obywateli Unii Europejskiej niebędących obywatelami polskimi, zamieszkujących stale na terenie Miasta Krakowa i niepozbawionych praw wyborczych w państwie Unii Europejskiej, którego są obywatelami.

Osoby niepełnosprawne i starsze, mające trudności w poruszaniu się, będą mogły skorzystać z bezpłatnego transportu do i z obwodowych komisji referendalnych. Zadanie to będzie realizowane przez Referat ds. Problematyki Osób Niepełnosprawnych Urzędu Miasta Krakowa.

Zapisy będą przyjmowane od dnia 19 maja do 23 maja 2014 r. od godz. 8.00 – 15.00, w sobotę 24 maja 2014 r. w godz. 9.00 – 15.00 oraz w dniu wyborów 25 maja 2014 od godz. 7.00 – 21.00 pod numerami telefonów: 12 616 50 26, 12 616 50 27, 12 616 50 76.

Dokładny wykaz obwodowych komisji ds. referendum oraz granic obwodu głosowania znajduje się na stronie internetowej: <http://bip.krakow.pl/zalaczniki/dokumenty/n/117928/karta>

Obwieszczenia z geografią wyborczą zlokalizowane są również na słupach i bryłach przestrzennych zlokalizowanych na terenie Miasta Krakowa w około 120 miejscach.

Podczas głosowania należy ze sobą mieć dokument umożliwiający stwierdzenie tożsamości wyborcy (najlepiej dowód osobisty bądź paszport). Dokumentem stwierdzającym tożsamość nie jest prawo jazdy!

Referendum jest ważne, jeżeli wzięło w nim udział co najmniej 30% uprawnionych do głosowania, przy czym wynik jest rozstrzygający, jeżeli za jednym z rozwiązań w sprawie poddanej pod referendum oddano więcej niż połowę ważnych głosów.

- Powołano **448 10-osobowych** obwodowych komisji ds. referendum
- **35 osób** zgłosiło chęć głosowania przez pełnomocnika (niepełnosprawne lub, które w dniu referendum ukończyły 75 lat)
- **4 osoby** zgłosiły zamiar głosowania przy użyciu nakładki Braille'a
- **2 osoby** zgłosiły zamiar głosowania korespondencyjnego (osoby niepełnosprawne)
- dowóz osób niepełnosprawnych - zapisy przyjmowane są od 19 do 23 maja, w sobotę 24 maja od godz. 9 do 15 i w dniu referendum od godz. 7 do 21

---

## **ZADECYDOWALI O HONOROWYM**

**106. sesja trwała 3 godz. i 45 minut. Radni podjęli 17 uchwał, a 7 procedowali podczas pierwszych czytań.**

Radni podjęli m.in. uchwałę o sprawie nadania tytułu Honorowego Obywatela Stołecznego Królewskiego Miasta Krakowa. Kolejna zwyczajna sesja RMK odbędzie się 11 czerwca (środa) o godz. 10. Natomiast 28 maja (środa) o godz. 12 rozpocznie się sesja uroczysta, na której Leopold Kozłowski-Kleinman otrzyma tytuł Honorowego Obywatela Stołecznego Królewskiego Miasta Krakowa.

### **Podsumowanie obrad:**

<https://www.bip.krakow.pl/zalaczniki/dokumenty/n/119090/karta>

---

## **PAMIĘTAJĄC O BRORZE**

**26 maja (poniedziałek) o godz. 15:00 skwer przy pl. gen. Władysława Andersa uroczyście nazwany zostanie imieniem Brora Hanssona, Honorowego Obywatela Stołecznego Królewskiego Miasta Krakowa.**

W uroczystości udział weźmie Bogusław Kośmider, przewodniczący Rady Miasta Krakowa.

W 1997 r. z inicjatywy Zofii i Zdzisława Żelaznych powstało w Krakowie Stowarzyszenie Filantropów im. Brora Hanssona. Jego celem jest niesienie

pomocy ludziom niepełnosprawnym, przewlekle chorym i dzieciom specjalnej troski. Na początku, w okresie, gdy Polska przeżywała duże trudności gospodarcze, sprowadzano żywność, odzież i środki higieny osobistej. Szczególnie pomagano szpitalom, domom pomocy społecznej, hospicjom, domom dziecka, szkołom, przedszkolom i osobom prywatnym. Do Krakowa trafiła ogromna ilość wieloczynnościowych łóżek szpitalnych, sprzętu rehabilitacyjnego, inkubatorów, leków, odzieży szpitalnej, wyposażenia laboratoriów, ponad 10 tys. różnego rodzaju wózków inwalidzkich i przyrządów do chodzenia. Nie ma w Krakowie szpitala, który by nie otrzymał sprzętów medycznych, czy rehabilitacyjnych ze szwedzkich darów. Nie tylko służba zdrowia i pomoc społeczna była i jest wspomagana darami ze Szwecji. Wiele szkół, przedszkoli zawdzięcza tym akcjom wyposażenie a nawet istnienie, np. dla dzieci niedosłyszących. W 1993 roku Rada Miasta Krakowa, za działalność filantropijną w Polsce i w Krakowie, przyznała Brorowi Hanssonowi tytuł Honorowego Obywatela Miasta Krakowa. W 2007 roku podczas uroczystej Sesji Rady Miasta Krakowa uhonorowali Zofię Żelazny oraz Zdzisława Żelaznego (pośmiertnie) brązowymi medalami Cracoviae Merenti. MB

---

## **OPINIOWALI JAK ZWYKLE**

### **Opiniowanie projektów uchwał było tym, czym zajęli się radni podczas posiedzenia Komisji Budżetowej.**

Komisja pozytywnie zaopiniowała projekty uchwał: w sprawie udzielenia dotacji miejskim instytucjom kultury na realizację zadań uznanych przez dzielnice za priorytetowe; w sprawie udzielenia dotacji celowej Muzeum Historycznemu Miasta Krakowa na realizację zadania uznanego przez dzielnice za priorytetowe; w sprawie udzielenia dotacji miejskim instytucjom kultury; w sprawie udzielenia dotacji miejskim instytucjom kultury; w sprawie udzielenia pomocy finansowej na rzecz Powiatu Wielickiego na realizację zadania pn. "Rozbudowa dróg powiatowych nr 2049 K ul. Kasztanowa i 2050 K ul. Krzyszkowicka w Wieliczce"; w sprawie udzielenia pomocy finansowej na rzecz Województwa Małopolskiego na realizację zadania pn.: "Budowa zbiornika retencyjnego Bieżanów na rzece Serafa w mieście Kraków".

Komisja pozytywnie zaopiniowała także projekt uchwały w sprawie wyrażenia zgody na sprzedaż w drodze przetargu ustnego nieograniczonego lokalu o przeznaczeniu innym niż mieszkalne - strychu oznaczonego symbolem S1, położonego w budynku wielomieszkaniowym przy ul. Św. Benedykta nr 3 w Krakowie stanowiącego własność Gminy Miejskiej Kraków wraz ze sprzedażą udziału w nieruchomości wspólnej.

Pozytywnej opinii doczekał się również projekt uchwały w sprawie wyrażenia zgody na sprzedaż w trybie bezprzetargowym na rzecz Parafii Rzymsko-Katolickiej Najświętszego Serca Pana Jezusa z siedzibą w Krakowie przy ul. Wzgórze 33, zabudowanej nieruchomości gruntowej położonej przy ul. Falistej wraz z jednoczesnym udzieleniem 90 % bonifikaty od jej ceny.

Radni pozytywnie zaopiniowali projekt uchwały w sprawie wyrażenia zgody na sprzedaż w drodze przetargu ustnego nieograniczonego lokalu mieszkalnego stanowiącego własność Gminy Miejskiej Kraków, położonego w budynku mieszkalnym przy ul. Traugutta nr 17 wraz z udziałem w nieruchomości wspólnej. Komisja pozytywnie zaopiniowała projekty uchwał: w sprawie wyrażenia zgody na odstąpienie od żądania zwrotu bonifikaty udzielonej od ceny sprzedaży lokalu mieszkalnego nr 14 położonego w budynku nr 28C przy ul. Friedleina w Krakowie; w sprawie wyrażenia zgody na odstąpienie od żądania zwrotu bonifikaty udzielonej od ceny sprzedaży udziału 5751/1006338 części w nieruchomości gruntowej związanego z lokalem mieszkalnym nr 63 położonym przy ul. Spółdzielców 17.

Ponadto komisja pozytywnie zaopiniowała wniosek w sprawie wyrażenia zgody przez Radę Miasta Krakowa na odstąpienie od żądania zwrotu kwoty bonifikaty udzielonej na zakup udziału w nieruchomości gruntowej, związanego z lokalem mieszkalnym stanowiącym własność wnioskodawców, zbytego przez Gminę Miejską Kraków z zastosowaniem bonifikaty. (BS)

---

## **RADNI INTERPELOWALI**

**Niektóre spośród interpelacji zgłoszonych przez radnych podczas 106. sesji RMK.**

**Edward Porębski** prosił m.in o informacje na temat kamer monitoringu na pl. Wszystkich Świętych. Radny był ciekawy w jaki sposób naliczane są opłaty za przejazdy w strefie B. Pytał także, jakie dochody wpływają z tego tytułu do budżetu Gminy Miejskiej Kraków.

**Teodozja Maliszewska** prosiła o wyjaśnienie sprawy remontu chodnika oraz zajezdni autobusowej przy ul. Prądnickiej w dzielnicy IV. – Miejsce to zostało zniszczone i chciałabym wiedzieć, kto za to odpowiada. Nowy chodnik i zabezpieczające słupki z łańcuchami zostały zdemontowane. Chciałabym wiedzieć kto to zrobił i po jakich uzgodnieniach – dopytywała się radna Teodozja Maliszewska. (KMM)

---

### **„CZYŻYNY DZIECIOM” POD PATRONATEM**

**Koncerty, występy, zabawy, konkursy i pokaz pirotechniczny - to wszystko i wiele więcej czeka na dzieci i ich opiekunów w ramach kolejnej edycji imprezy „Święto Czyżyn. Dzielnica Czyżyny Dzieciom”, która odbędzie się 25 maja w godz. 15-20.30 przy al. Jana Pawła II 39. Honorowym patronatem objął święto Przewodniczący Rady Miasta Krakowa Bogusław Kośmider.**

W programie festynu rodzinnego nie zabraknie koncertów, występów dzieci i młodzieży z przedszkoli oraz szkół z Dzielnicy XIV Czyżyny, konkursów z nagrodami, pokazów w wykonaniu Policji, Straży Pożarnej, Straży Miejskiej oraz pleneru malarskiego. Jak zawsze, imprezie towarzyszyć będzie mini wesołe miasteczko oraz malowanie twarzy. Uczestnicy imprezy będą mogli obejrzyć w tym roku specjalny pokaz street workoutu, czyli ćwiczeń z wykorzystaniem masy własnego ciała, nie wymagających sali gimnastycznej ani siłowni, bowiem zgodnie z nazwą, miłośnicy tego sportu ćwiczą z wykorzystaniem miejskiej zabudowy, czyli ławek, poręczy, słupów i murków. Warto zwrócić również uwagę na pięciokilometrowy bieg rodzinny Odłotowa Piątka. Ok. godz. 19.00 na scenie zabrzmia dźwięki z pogranicza dwóch gatunków muzycznych - reggae i rapu - w wykonaniu ekipy Shoom, którą charakteryzuje pomysłowy dobór tematów, poczucie humoru i występy pełne pozytywnej energii. Święto Czyżyn zakończy pokaz ogniowo-pirotechniczny w

wykonaniu krakowskiej Grupy Locomotora. Grupa od wielu lat ożywia miejskie skwery, place i ulice.

Wstęp na czyżyńskie święto jest bezpłatny. Ponadto w godzinach trwania imprezy będzie można nieodpłatnie zwiedzać ekspozycję Muzeum Lotnictwa Polskiego oraz wziąć udział w kweście Małopolskiego Hospicjum dla Dzieci na rzecz budowy pierwszego w Polsce Centrum Opieki Wyręczającej dla Przewlekłe i Nieuleczalnie Chorych Dzieci.

---

## **JAK POMÓC UZALEŻNIONYM**

**Przewodniczący Rady Miasta Krakowa Bogusław Kośmider objął honorowym patronatem konferencję naukowo-szkoleniową „Wieloaspektowość pomocy osobom uzależnionym”.**

Konferencja odbędzie się w Sali Obrad Rady Miasta Krakowa im. Stanisława Wyspiańskiego, pl. Wszystkich Świętych 3-4, 26 maja (poniedziałek), o godz. 8.30.

Konferencja składać się będzie z trzech sesji: zdrowienie w terapii uzależnienia od alkoholu, czynniki hamujące rozwój i zdrowienie, nowe propozycje w psychoterapii osób uzależnionych. Podczas każdej z sesji prezentowane będą wykłady dotyczące tych trzech tematów. Na godzinę 14.50 planowana jest dyskusja podsumowująca konferencję. (BS)

---

## **CO SIĘ DZIEJE W SPÓŁCE PARKINGOWEJ?**

**Posiedzenie Komisji Infrastruktury Rady Miasta Krakowa przyniosło kolejne informacje dotyczące działalności spółki miejskiej Miejska Infrastruktura Sp. z o. o. (Spółka Parkingowa). Radni mieli wiele zastrzeżeń co do sposobu działania nowo powstałej instytucji.**

Dyrektor Piotr Kącki przedstawił zakres działań spółki. W najbliższym czasie Miejska Infrastruktura ma podjąć szereg przedsięwzięć w celu polepszenia komunikacji w mieście. Jednym ze znanych pomysłów są parkingi typu "Parkuj i Jedź", które miałyby powstać w kilku newralgicznych miejscach naszego miasta, m.in. w pobliżu ul. Bieżanowskiej oraz Nowego Płaszowa. Radna Teodozja Maliszewska miała zastrzeżenia, co do sposobu naliczania dochodów

przez Spółkę Parkingową. Strefa płatnego parkowania przynosi duże dochody. W ubiegłym roku po stronie kosztów było niespełna 8 mln, a dochód wyniósł ponad 27 mln zł. Niepokoją tylko kwestie wydatków na obsługę, w szczególności koszty windykacji. Dyrektor Piotr Kącki tłumaczył to kwestiami organizacyjnymi. (KMM)

---

## **TYDZIEŃ OSÓB NIEPEŁNOSPRAWNYCH PRZED NAMI**

**Będą żeglować, pływać kajakami, uczestniczyć w spektaklach, kreatywnie współtworzyć rzeczywistość - tak spędzą przyszły tydzień niepełnosprawni z całej Małopolski, bo to będzie ich czas - Tydzień Osób Niepełnosprawnych. Mówił o tym na posiedzeniu Komisji Rodziny i Polityki Społecznej Bogdan Dąsal - Pełnomocnik Prezydenta Miasta Krakowa ds. Osób Niepełnosprawnych.**

Urząd Miasta Krakowa w porozumieniu z Urzędem Marszałkowskim Województwa Małopolskiego i dzięki wsparciu organizacji pozarządowych organizują już od 15 lat Tydzień Osób Niepełnosprawnych. W tym czasie przez kilka dni niepełnosprawni mieszkańcy Krakowa i Województwa Małopolskiego mogą się integrować i pokazywać pełnosprawnej reszcie, że niepełnosprawność nie jest żadną barierą w realizacji pasji. Przez siedem dni będą uczestniczyć w zajęciach sportowych i kulturalnych. Wśród atrakcji znalazły się między innymi piknik sportowy na terenie Klubu Sportowego "Bronowianka", którego jednym z inicjatorów jest Radny Miasta Krakowa Bogdan Smok. Inauguracja Tygodnia Osób Niepełnosprawnych, a zarazem akcji "Kocham Kraków z Wzajemnością" odbędzie się 29 maja na Rynku Głównym. Podczas inauguracji osoby niepełnosprawne z warsztatów terapii zajęciowej z całej Małopolski będą prezentowały swoje umiejętności aktorskie i wokalne na profesjonalnej scenie. Zorganizowane będą również kiermasze z rękodziełem wykonanym przez osoby niepełnosprawne. A wieczorem wystąpią gwiazdy sceny muzycznej: Zespół Plateau wraz z Martyną Jakubowicz, Maciejem Balcarem i Piotrem Cugowskim. Wykonają piosenki z repertuaru Marka Grechuty. (KMM)

**KALENDARIUM RADY MIASTA KRAKOWA: 23 maja, piątek**



**BOGUSŁAW KOŚMIDER PRZEWODNICZĄCY RADY MIASTA KRAKOWA**

**godz. 9:30** - uroczysty festyn z okazji 200-lecia Szkoły Podstawowej nr 36 (zaproszenie: dyrekcja, grono pedagogiczne, rodzice i uczniowie SP nr 36)

**godz. 11:00** - uroczystość nadania imienia ulicy prof. M. Mięśowicza (zaproszenie: Prezydent Miasta Krakowa i Dyrektor Instytutu Fizyki Jądrowej PAN)

**godz. 15:00** - uroczystość wręczenia nagród "Pióro Biznesu", sala obrad RMK (zaproszenie: Zarząd Stowarzyszenia Małych i Średnich Przedsiębiorstw "Krak - Business")

**DYŻURY RADNYCH: 23 maja, piątek**

**Grażyna Fijałkowska** – godz. 10.00 – 11.00, siedziba Rady i Zarządu Dzielnicy XII - Bieżanów – Prokocim, ul. Kurczaba 3, tel. 12- 658-26-11

**Sławomir Ptaszkiewicz** – godz. 14.00, siedziba Rady i Zarządu Dzielnicy XI Podgórze Duchackie, 31-611 Kraków, ul. Wysłouchów 34, tel. 12 654-57-74

**Teodozja Maliszewska** – godz. 16.00 – 17.00, siedziba Rady i Zarządu Dzielnicy IV Prądnik Biały, 31-221 Kraków, ul. Białoprądnicka 3, tel. 12 638 1012, 12 638 5752

**UMÓW SIĘ Z RADNYM**

**Spotkania z mieszkańcami – oprócz podanych terminów - odbywają się również po wcześniejszym, telefonicznym lub mailowym ustaleniu terminu i miejsca. Poniżej numery telefonów i adresy mailowe radnych:**

Magdalena Bassara – tel. 608-680-345

Jerzy Fedorowicz – tel. 604-199-430, miejsce spotkania: Urząd Miasta Krakowa, Plac Wszystkich Świętych 3-4, klatka F, III p. pok. 305

Bartłomiej Garda – tel. 12 648-96-18

Mirosław Gilarski – tel. 502-174-104

Andrzej Hawranek – tel. 507-315-066

Marek Hohenauer – tel. 12 648-96-18

Dominik Jaśkowiec – tel. 606-883-497, e-mail: dominikjaskowiec@interia.pl

Rafał Komarewicz – e-mail: rafal.komarewicz@rmk.krakow.pl, tel. 519-537-120, miejsce spotkania: Urząd Miasta Krakowa, Plac Wszystkich Świętych 3-4, klatka F, III p. pok. 340

Józef Pilch – tel. 601-573-155

Edward Porębski – tel. 12 644-78-40

Bogdan Smok – tel. 604-228-830, e-mail: biuro@bogdansmok.pl

Jerzy Woźniakiewicz – tel. 12-647-15-66

Dyżury są na bieżąco aktualizowane. Serdecznie zapraszamy na stronę Rady Miasta Krakowa w BIP: [http://www.bip.krakow.pl/?bip\\_id=1&mmi=11955](http://www.bip.krakow.pl/?bip_id=1&mmi=11955).

## WARTO WIEDZIEĆ:

### **HARMONOGRAM SESJI RADY MIASTA KRAKOWA W 2014 ROKU:**

- 28 maja, godz. 12 - sesja uroczysta z okazji nadania tytułu Honorowego Obywatela Stołecznego Królewskiego Miasta Krakowa Leopoldowi Kozłowskiemu-Kleinmanowi
- 5 czerwca (sesja uroczysta z okazji święta miasta)
- 11 czerwca
- 25 czerwca
- 9 lipca
- 27 sierpnia
- 10 września
- 24 września

- 8 października
  - 22 października
  
  - 5 listopada
  - 19 listopada
- 

Pozdrawiam,  
Magdalena Bartlewicz  
Referat Informacji i Współpracy Zagranicznej  
Kancelaria Rady Miasta i Dzielnic Krakowa